

Istruzioni d'uso

Valvole a sfera AKT, rubinetti di regolazione della portata GEHV, GEH, LEH



Indice

Valvole a sfera AKT, rubinetti di regolazione della portata GEHV, GEH, LEH	1
Indice	1
Sicurezza	1
Verifica utilizzo	2
Finalità d'uso	2
Codice tipo	2
Denominazione pezzi	2
Targhetta dati	2
Montaggio	3
Controllo della tenuta	3
Manutenzione	3
Dati tecnici	3
Logistica	5
Certificazioni	5
Dichiarazione di conformità	5
Dichiarazione di prestazione secondo allegato III del regolamento (UE) n° 305/2011	6
Unione doganale euroasiatica	6
Contatti	6

Sicurezza

Leggere e conservare



Prima del montaggio e dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni. A installazione avvenuta dare le istruzioni al gestore dell'impianto. Il presente apparecchio deve essere installato e messo in funzione secondo le disposizioni e le norme vigenti. Le istruzioni sono disponibili anche su www.docuthek.com.

Spiegazione dei simboli

■, **1**, **2**, **3**... = Operazione
> = Avvertenza

Responsabilità

Non si risponde di danni causati da inosservanza delle istruzioni e da utilizzo inappropriato.

Indicazioni di sicurezza

Nelle istruzioni le informazioni importanti per la sicurezza sono contrassegnate come segue:

⚠ PERICOLO

Richiama l'attenzione su situazioni pericolose per la vita delle persone.

⚠ AVVERTENZA

Richiama l'attenzione su potenziali pericoli di morte o di lesioni.

! ATTENZIONE

Richiama l'attenzione su eventuali danni alle cose.

Tutti gli interventi devono essere effettuati da esperti in gas qualificati. I lavori elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti esperti.

Trasformazione, pezzi di ricambio

È vietata qualsiasi modifica tecnica. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Variazioni rispetto all'edizione 03.18

Sono state apportate modifiche ai seguenti capitoli:

- Verifica utilizzo
- Montaggio
- Dati tecnici
- Certificazioni

Verifica utilizzo

Finalità d'uso

AKT

La valvola a sfera AKT serve all'arresto manuale di tutti i gas secondo la Scheda di lavoro DVGW G 260/1 e aria.

GEHV, GEH, LEH

I rubinetti di regolazione della portata GEHV, GEH, LEH servono a regolare con precisione le portate.

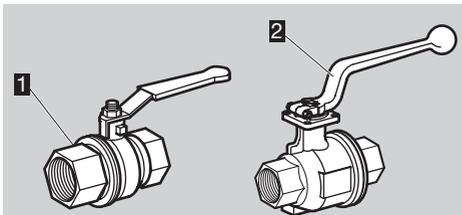
Il funzionamento è garantito solo entro i limiti indicati, vedi pagina 3 (Dati tecnici). Qualsiasi altro uso è da considerarsi inappropriato.

Codice tipo

Codice	Descrizione
AKT	Valvola a sfera
6-250/200	Diametro nominale
R	Filetto femmina Rp
F	Flangia secondo ISO 7005
50	Pressione di entrata massima $p_{U \max}$
160	5 bar
B	16 bar
G	Corpo in ottone
G1	Corpo: GJS400-18, sfera: acciaio C45 a cromatura dura
S	Corpo in due parti, GJS400-18, sfera: acciaio C45 a cromatura dura
M	Corpo in acciaio
K	Corpo in acciaio inox, adatto a biogas
	Lunghezza d'ingombro minima

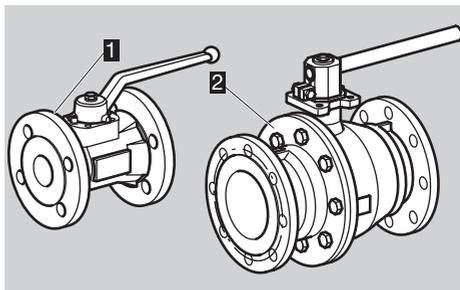
Codice	Descrizione
GEHV	Rubinetto di regolazione della portata per gas e aria
GEH	Rubinetto di regolazione della portata per gas
LEH	Rubinetto di regolazione della portata per aria
8-50	Diametro nominale
R	Filetto femmina Rp
10	Pressione di entrata massima $p_{U \max}$
40	1 bar
50	4 bar
	5 bar

Denominazione pezzi



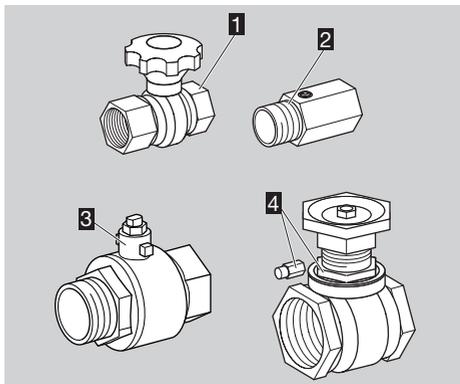
1 AKT 6-50R50B

2 AKT 15-50R160S, AKT 15-50R160M



1 AKT 25-100F160G

2 AKT 125-250/200F160G1



1 GEHV

2 GEH 8-25

3 GEH 32-50

4 LEH con cappuccio di sicurezza

Targhetta dati

AKT

Per temperatura ambiente e pressione di entrata max, vedi targhetta dati.



Montaggio

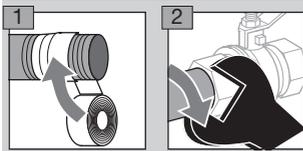
! ATTENZIONE

Affinché l'apparecchio non subisca danni in fase di montaggio o di funzionamento, osservare quanto segue:

- Con gas che tendono a formare condensa, si consiglia di installare un apposito dispositivo di sfiato.
 - Non fissare l'apparecchio in una morsa. Pericolo di perdite esterne.
 - Il materiale sigillante e la sporcizia, ad es. i trucioli, non devono entrare nel corpo.
- ▷ Posizione di montaggio e direzione di flusso a piacere.
- ▷ Montare l'apparecchio nella tubazione senza tensioni.
- ▷ Evitare urti e vibrazioni sull'apparecchio.
- ▷ Utilizzare solo materiali sigillanti ammessi.
- ▷ L'apparecchio non deve essere a contatto con opere murarie. Verificare che ci sia spazio sufficiente per il montaggio e per l'azionamento della leva.

AKT..R, GEHV, GEH, LEH

- ▷ Utilizzare la leva e la manopola solo per bloccare o regolare.



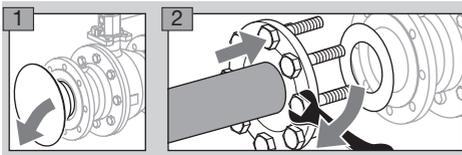
AKT..F160G-HTB

- ▷ AKT..F160G-HTB soddisfa la richiesta di un'elevata sollecitazione termica sulla tenuta interna.
- ▷ Se $p_u > 5$ bar: utilizzare viti resistenti al calore e una guarnizione flangia resistente alle alte temperature (HTR) sul lato di entrata.

! ATTENZIONE

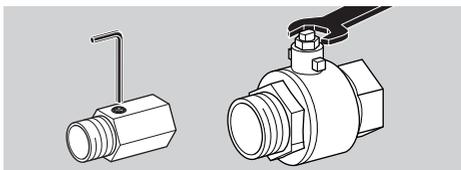
In caso di elevata sollecitazione termica prestare attenzione a quanto segue:

- In fase di montaggio utilizzare guarnizioni resistenti alle alte temperature.



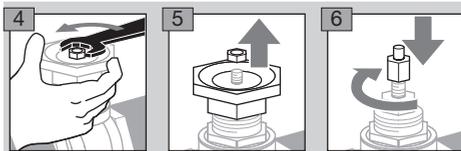
GEH

- 3 Impostare la portata.
- ▷ Utilizzare chiave a brugola, cacciavite o chiave fissa.



LEH

- 3 Regolare la portata con l'apposita manopola.
- ▷ Per arrestare la portata d'aria regolabile viene fornito un cappuccio di sicurezza.

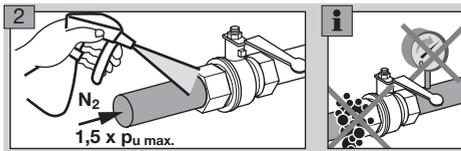


- ▷ Serrare il cappuccio di sicurezza fino all'arresto.

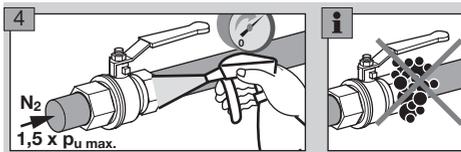
Controllo della tenuta

- ▷ La procedura di test è identica per la versione filettata e per quella flangiata.

- 1 Chiedere la valvola a sfera.



- 3 Aprire la valvola a sfera.



Manutenzione

- ▷ Le valvole richiedono poca manutenzione.
- ▷ Si raccomanda una verifica annuale del funzionamento.

Dati tecnici

AKT

Media: tutti i gas secondo la Scheda di lavoro DVGW G 260/I e aria.

AKT 6-50R50B

Con filettatura femmina secondo DIN EN 10226-1.

Pressione di entrata p_u :

per gas $p_{u \max}$: 5 bar,

altri media $p_{u \max}$: 16 bar.

Temperature:

per gas: da -20 a +60 °C,

altri media: da -20 a +180 °C.

Resistenza alle alte temperature:

classe B 0,1 (100 mbar).

Corpo: CW617N cromato.

Sfera: CW617N cromato.

Guarnizione sfera: PTFE (Teflon).

Albero: ottone nichelato.

Guarnizione albero:

1 O-ring Viton (omologazione gas),

1 O-Ring NBR (omologazione gas e acqua potabile).

AKT 15-50R160S, AKT 15-50R160M

Con filettatura femmina secondo DIN EN 10226-1.

Pressione di entrata p_U :

per gas $p_{U \max}$: 16 bar,

altri media $p_{U \max}$: 16 bar.

Temperature:

per gas: da -20 a +60 °C,

altri media: da -20 a +180 °C.

Corpo AKT...S: getto d'acciaio 1.0619 zincato.

Corpo AKT...M: acciaio inox 1.4408.

Sfera: acciaio inox 1.4408.

Guarnizione sfera: PTFE (Teflon).

Albero: acciaio inox 1.4401.

Guarnizione albero: PTFE/Viton.

AKT 25-100F160G

Raccordo flangiato secondo EN 1092-2, PN 16.

Pressione di entrata p_U max: 16 bar.

Temperature:

per gas: da -20 a +60 °C,

altri media: da -20 a +180 °C.

Corpo: GJS 400-18-LT.

Sfera: acciaio inox 1.4301.

Guarnizione sfera: PTFE (Teflon).

Albero: acciaio inox 1.4104.

Guarnizione albero: FKM (Viton).

Guarnizione flangia corpo: Viton.

La serie soddisfa fino a 16 bar i requisiti sull'elevata resistenza termica (resistente HTR fino a 650 °C) e sulla tenuta interna ed esterna secondo DIN EN 1775:2007, allegato A, procedimento B.

AKT 125-250/200F160G1

AKT 250/200F160G1: passaggio ridotto a diametro nominale 200.

Raccordo flangiato secondo EN 1092-2, PN 16.

Pressione di entrata p_U max: 16 bar.

Temperature:

per gas: da -20 a +60 °C,

altri media: da -20 a +180 °C.

Corpo: GJS 400-18-LT.

Sfera: ghisa grigia GG 25.

Guarnizione sfera: PTFE (Teflon).

Albero: acciaio inox.

Guarnizione albero: 2 x Viton.

Guarnizione flangia corpo: perbunan.

GEHV, GEH

Tipo di gas: gas metano, gas di città, gas liquido (gassoso) e aria.

GEHV

Attacchi: filetto femmina secondo DIN EN 10226-1.

Pressione di entrata p_U :

per gas $p_{U \max}$: 5 bar,

per aria $p_{U \max}$: 25 bar.

Temperature:

per gas: da -20 a +60 °C,

per aria: da -10 a +90 °C.

Corpo: CW 617 N (2.0402) nichelato.

Sfera: CW 617 N (2.0402) a cromatura dura.

Guarnizione sfera: PTFE (Teflon).

Guarnizione stelo: NBRQ.

Manopola: PA 6 poliammide.

GEH 8-25R10

Attacchi: filetto femmina/maschio secondo DIN EN 10226-1.

Pressione di entrata p_U :

per gas $p_{U \max}$: 1 bar,

per aria $p_{U \max}$: 4 bar.

Temperature:

per gas: da -15 a +60 °C,

per aria: da -15 a +60 °C.

Corpo: Ms 58.

Sfera: Ms 58.

Guarnizione sfera: O-ring, nitrile.

Guarnizione stelo: O-ring, nitrile.

GEH 32-50R50

Attacchi: filetto femmina/maschio secondo DIN EN 10226-1.

Pressione di entrata p_U :

per gas $p_{U \max}$: 5 bar,

per aria $p_{U \max}$: 16 bar.

Temperature:

per gas: da -20 a +60 °C,

per aria: da -20 a +120 °C.

Corpo: Ms 58 nichelato.

Sfera: Ms 58 cromato.

Guarnizione sfera: PTFE.

Guarnizione stelo: O-ring, Viton.

LEH

Tipo di gas: aria.

Attacchi: filetto femmina secondo DIN EN 10226-1.

Pressione di entrata p_U max: 4 bar.

Temperature: da 0 a 120 °C.

Corpo: ottone prestoffuso.

Guarnizione: premistoppa.

Temperatura di stoccaggio (per tutti):

da -20 a +40 °C.

Ciclo di vita progettuale

L'indicazione del ciclo di vita progettuale si basa sull'utilizzo del prodotto conforme alle presenti istruzioni per l'uso.

Allo scadere dei cicli di vita occorre sostituire i prodotti rilevanti per la sicurezza.

Ciclo di vita progettuale (riferito alla data di costruzione): 10 anni.

Per ulteriori spiegazioni consultare i regolamenti vigenti e il portale Internet di afecor (www.afecor.org). Questa procedura vale per gli impianti di riscaldamento. In materia di impianti per processi termici attenersi alle disposizioni locali.

Logistica

Trasporto

Proteggere l'apparecchio da forze esterne (urti, colpi, vibrazioni). Quando si riceve il prodotto esaminare il materiale fornito, vedi pagina 2 (Denominazione pezzi). Comunicare subito eventuali danni da trasporto.

Stoccaggio

Stoccare il prodotto in luogo asciutto e pulito.

Temperatura di stoccaggio: vedi pagina 3 (Dati tecnici).

Periodo di stoccaggio: 6 mesi precedenti il primo utilizzo. Se si prolunga il periodo di stoccaggio, si riduce dello stesso lasso di tempo il ciclo di vita complessivo.

Imballaggio

Il materiale da imballaggio deve essere smaltito secondo le disposizioni locali.

Smaltimento

I componenti devono essere smaltiti separatamente secondo le disposizioni locali.

Certificazioni

Dichiarazione di conformità



Dichiariamo in qualità di produttori che i prodotti AKT..R50B con il numero di identificazione del prodotto CE-0085AU0271,

AKT 15 – 50R160S/M con il numero di identificazione del prodotto CE-0085BQ0576,

AKT 25 – 150F160G, AKT 65 – 150F160G con il numero di identificazione del prodotto CE-0085AT0438,

AKT 125 – 250/200F160G1 con il numero di identificazione del prodotto CE-0085BN0275, rubinetti di regolazione della portata GEHV 40..50, GEH 32 – 50R50

rispondono ai requisiti delle direttive, dei regolamenti e delle norme indicati.

AKT..R50B

Regolamento:

- (EU) 305/2011
- (EU) 2016/426

Norme:

- DIN EN 331

AKT 15 – 50R160S/M

Regolamento:

- (EU) 2016/426

Norme:

- DIN EN 13774, DVGW VP 303

AKT 25 – 100F160G

Direttive:

- 2014/68/EU (AKT 65 – 150F160G)

Regolamento:

- (EU) 2016/426

Norme:

- DIN EN 13774

AKT 125 – 250/200F160G1

Direttive:

- 2014/68/EU

Regolamento:

- (EU) 2016/426

Norme:

- DIN EN 13774

GEHV 40..50, GEH 32 – 50R50

Direttive:

- 2014/68/EU

I prodotti corrispondenti (non GE... e LEH) coincidono con i tipi esaminati.

La produzione è sottoposta alla procedura di sorveglianza in base al regolamento (EU) 2016/426 Annex III Point 2 Module C2 o alla direttiva 2014/68/EU Annex III Module D1 o Annex III Module A. Elster GmbH

Scansione della dichiarazione di conformità (D, GB) – vedi www.docuthek.com

Certificati di omologazione del modello DIN DVGW

Tipo	Marca di controllo DVGW
AKT 650R50B	NG-4312AU0247
AKT 15 – 50R160S	DG-4313BQ0568
AKT 15 – 50R160M	DG-4313BQ0568
AKT 25 – 100F160G	NG-4313AT2770
AKT 125 – 250/200F160G1	NG-4313BN0274

Scansione del Certificato di omologazione del modello (D, GB) – vedi www.docuthek.com

**Dichiarazione di prestazione secondo
allegato III del regolamento (UE) n° 305/2011**

AKT 6-50R50B



Elster GmbH
Strotheweg 1
49504 Lotte (Büren)
Germania

2015

DIN EN 331
Valvola a sfera

AKT (DN)R50B

Valvola a sfera per
impianti a gas
gas combustibili della I, II e III famiglia
secondo G 260
DIN-DVGW NG-4312AU0247

Caratteristiche:	DIN EN 331
Classe di pressione:	MOP 5 bar
Classe di temperatura:	da -20 °C a +60 °C
Portata nominale:	controllo superato
Tolleranze d'ingombro:	controllo superato
Controllo della tenuta:	≤ 20 cm ³ /h
Resistenza meccanica:	controllo superato
Coppia di azionamento:	controllo superato
Resistenza arresti:	controllo superato
Idoneità sulla durata:	controllo superato

Unione doganale euroasiatica



I prodotti AKT, GEHV, GEH e LEH sono conformi alle direttive tecniche dell'Unione doganale euroasiatica.

Contatti

Honeywell

**krom/
schroder**

Per problemi tecnici rivolgersi alla filiale/rappresentanza competente. L'indirizzo è disponibile su Internet o può essere richiesto alla Elster GmbH.

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel. +49 541 1214-0

Salvo modifiche tecniche per miglitorie.

Fax +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com